

SEN TLACSALTISTLI



LA CARRERA

Ilustraciones:

Marilyn Churchill Theurer

Redacción:

Virginio Loranca Iglesias

**Publicado por el
Instituto Lingüístico de Verano
en coordinación con la
Secretaría de Educación Pública
a través de la
Dirección General de Educación
Extraescolar
en el Medio Indígena
México, D.F.
1975**

SEN TLACSAALISTLI

Sen xojcaltzin tzijtzicuintinemiya ipan tlajco ojtli. Niman ompa oquinamic yeja on cocoyotl.

Niman yeja in xojcaltzin oquijlij yeja on cocoyotl:

—Ma titotlatlanican aquinon más tlacsa.

Yeja on cocoyotl sanoyej ocuelitac niman oquijlij on xojcaltzin:

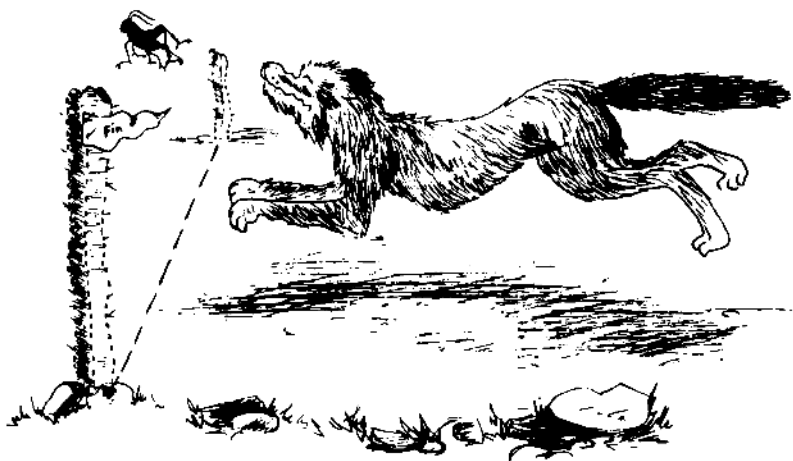
—Quemaj, quen ca. Ma titotlatlanican.

Niman ijcuac yeja on cocoyotl opeu notlalohua, yeja on xojcaltzin ontzicuin iquechpan yeja on cocoyotl niman opeu quinojnotztiu itech inacas.

Opeu quijlijtiu:

—¡Xmotlajsihuiti! ¡Xmotlalo! ¡Xmotlalo!

Niman yeja on cocoyotl más sanoyej onotlaloj. Niman ijcuac semi sa nijsiu polihui para ajsijsej ne campa on noteltijsej, yeja on xojcaltzin otzicuinteu niman yeja oquitlajtlan



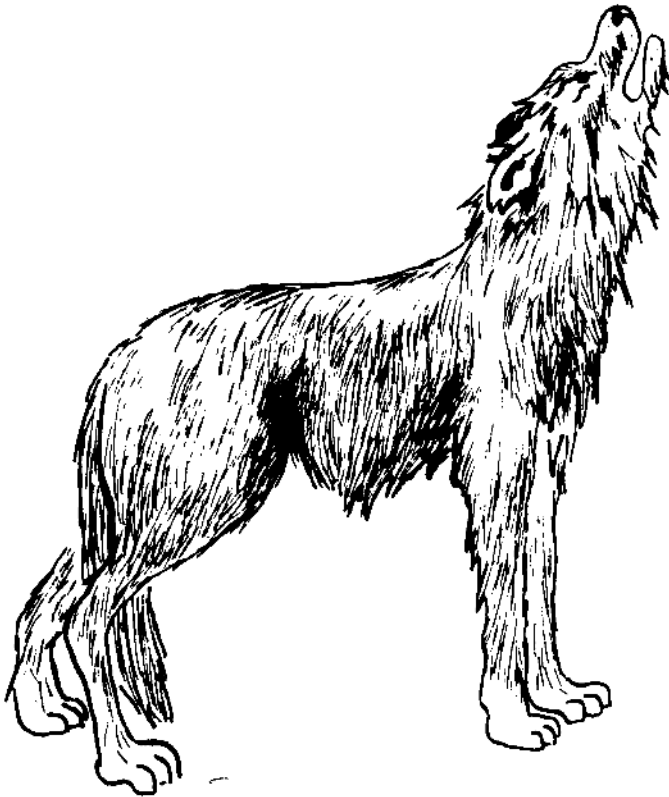
yeja on cocoyotl pampa yeja oajcayau.

Niman yeja on cocoyotl ican itlahuel opeu sanoyej choca.

Yeja ica tej, xcuajli titehuejhuetzquilis, noso xpan cuenta titetlajtlalis tla teja ticmati sanoyej tilisto pampa sanoyej mitzajmanas tla camantica omitztlajtlan yeja on yejan más soncito.

Niman aman yejamej on cocoyomej sanquen melac tzajtzitinemij, pampa quimajmana ica oquintlan yeja on xojcaltzin.

Ijquin tlami yeja in cuento.



La Carrera

Cierta vez un grillo estaba brincando en medio del camino cuando de repente se encontró con un coyote.

El grillo entonces le dijo al coyote:

—Vamos a echarnos una carrera.

El coyote se rió mucho de ésto y le dijo al grillo:

—Sí, cómo no. Vamos a echarnos una carrera.

En el momento en que el coyote echó a correr, el grillo saltó sobre el cuello del coyote y empezó a hablarle en la oreja.

El coyote, creyendo que el grillo venía saltando junto a él, se alarmó y corrió más rápidamente.

Cuando ya se iban acercando a la meta, el grillo pegó un gran salto por sobre la cabeza del coyote y le ganó la carrera.

El coyote estuvo aullando por un largo rato, porque estaba enojadísimo.

Por esa razón, es que no es bueno reírse de alguien o hacer menos a otro si uno se siente más listo, porque le va a dar mucha pena si alguna vez le llega a ganar ése que parece ser muy tonto.

Los coyotes aún siguen aullando; no se pueden consolar desde que les ganó el grillo.

Así termina este cuento.

Investigadores Lingüísticos:

David Mason P. y

Mollie Nelson G. de Mason

**Bajo la dirección del Instituto Lingüístico de Verano,
A.C.**

Idioma:

Náhuatl del Centro

Atliaca, Guerrero

Esta edición consta de 200 ejemplares

**se terminó de imprimir este libro
el día 31 de diciembre de 1975
en la
Casa de Publicaciones en Cien Lenguas
MAESTRO MOISES SAENZ
del
Instituto Lingüístico de Verano, A.C.
Hidalgo 166, México 22, D.F.**

Q5-09

